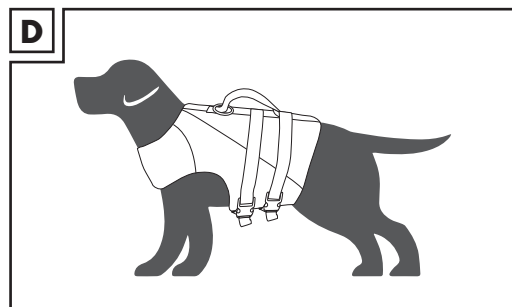
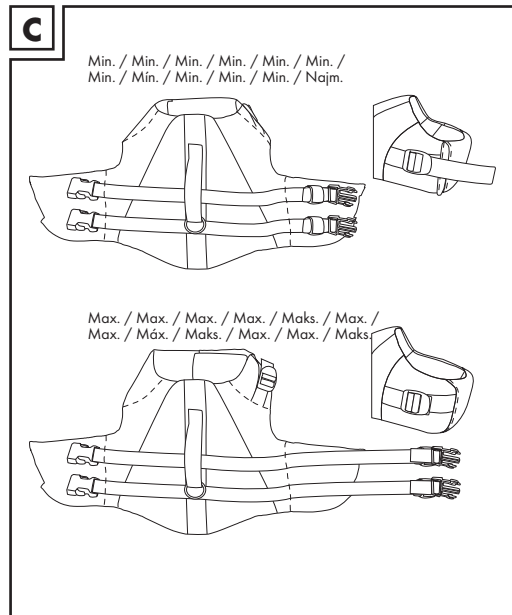
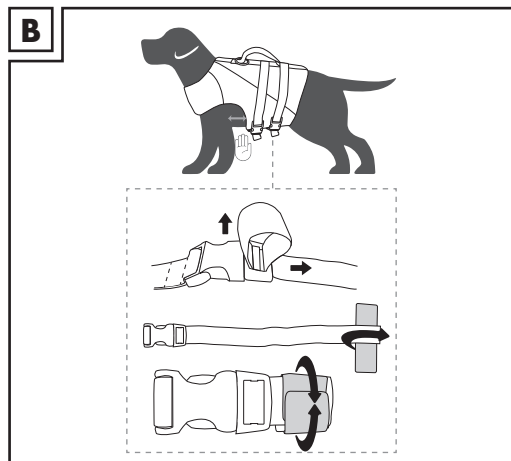
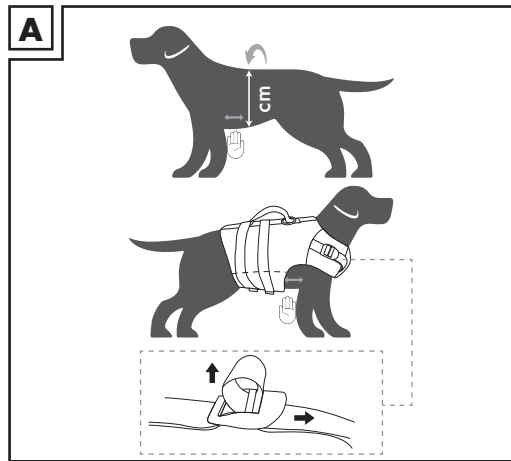


SCHWIMMWESTE FÜR HUNDE / DOG LIFE JACKET / GILET DE SAUVETAGE POUR CHIEN

- (DE) (AT) (CH) SCHWIMMWESTE FÜR HUNDE**
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
- (GB) (IE) DOG LIFE JACKET**
Operation and safety notes
- (FR) (BE) GILET DE SAUVETAGE POUR CHIEN**
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
- (NL) (BE) ZWEMVEST VOOR HONDEN**
Bedienings- en veiligheidsinstructies
- (PL) KAMIZELKA DO PŁYWANIA DLA PSA**
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
- (CZ) PLOVACÍ VESTA PRO PSY**
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
- (SK) VESTA PRE PSY DO VODY**
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
- (ES) CHALECO SALVAVIDAS PARA PERRO**
Instrucciones de utilización y de seguridad
- (DK) SVØMMEVEST TIL HUNDE**
Brugs- og sikkerhedsanvisninger
- (IT) GIUBBINO-SALVAGENTE PER CANI**
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
- (HU) MENTŐMELLÉNY KUTYÁKNAK**
Kezelési és biztonsági utalások
- (SI) PLAVALNI TELOVNIK ZA PSE**
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila



SCHWIMMWESTE FÜR HUNDE

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt ist als Rettungsweste vorgesehen, für Hunde mit einem Brust- und Halsumfang von:

Größe	Umfang (ca.)	
	Brustkorb	Nacken
S	56 – 69 cm	38 – 50 cm
M	69 – 81 cm	45 – 59 cm
L	81 – 91 cm	53 – 68 cm

Das Produkt ist für den privaten Gebrauch bestimmt.

● **Lieferumfang**

- 1 Schwimmweste für Hunde
- 1 Bedienungsanleitung

⚠ Sicherheitshinweise

⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den vorgesehenen Verwendungszweck.
- Halten Sie die Verpackung und das Produkt von Kindern fern.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung auf Schäden oder Abnutzung.
- Befreien Sie den Hund sofort, wenn er sich im Produkt verfängt.
- Denken Sie vorab darüber nach, wie Ihr Hund in kritischen Situationen reagieren könnte.
- Sie sollten Ihren Hund bereits VOR einer potenziellen Gefahrensituation an Ihre Seite bringen.
- Es kann für den Hund unangenehm sein, wenn das Produkt zu eng ist.

⚠ WARNUNG!

Das Produkt schützt nicht vor Ertrinken.

● **Verwendung**

Korrekte Größe ermitteln (Abb. A)
Die Wahl der richtigen Größe ist wichtig für die Sicherheit und angenehme Verwendung des Produkts.

Ermitteln Sie die korrekte Größe wie folgt:

Größe	Position des Produkts
S	Das Produkt muss 2 Fingerbreiten hinter den Vorderbeinen sitzen.
M	Das Produkt muss 3 Fingerbreiten hinter den Vorderbeinen sitzen.
L	Das Produkt muss 4 Fingerbreiten hinter den Vorderbeinen sitzen.

ⓘ HINWEIS: Wenn das Produkt zu groß ist, besteht die Gefahr, dass der Hund mit den Vorderbeinen aus dem Produkt heraussteigt.

Korrekte Positionierung

1. Lockern Sie den Halsgurt. Öffnen Sie alle Verschlüsse.
2. Ziehen Sie das Produkt über den Kopf des Hundes (Abb. A).
3. Ziehen Sie den Halsgurt mit der Verstelllasche fest (Abb. A).
4. Sichern Sie die Verschlüsse am Brustgurt. Ziehen Sie den Brustgurt fest (Abb. B).

● **Reinigung**



● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 375180_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

- (DE) Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- (AT) Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
- (CH) Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

DOG LIFE JACKET

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product is designed as a life jacket for dogs with chest and neck circumference of:

Size	Circumference (approx.)	
	Chest	Neck
S	56 – 69 cm	38 – 50 cm
M	69 – 81 cm	45 – 59 cm
L	81 – 91 cm	53 – 68 cm

The product is intended for private use.

● **Scope of delivery**

- 1 Dog life jacket
- 1 Instructions for use

IAN 375180_2107



DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

GB/IE

⚠ Safety notes

⚠ RISK OF INJURY!

- Only use the product for its intended purpose.
- Keep the packaging and the product away from children.
- Check the product for damage or wear before each use.
- Release the dog immediately if it becomes entangled in the product.
- Think in advance about how your dog may react in critical situations.
- You should bring your dog to your side BEFORE a possible risk situation.
- It can be uncomfortable for the dog if the product is too tight.

⚠ WARNING!

The product does not protect against drowning.

● **Use**

Determining the correct size (Fig. A)

The correct choice of size is important for the safe and comfortable use of the product.

Determine the correct size as follows:

Size	Product position
S	The product must sit 2 finger widths behind the front legs.
M	The product must sit 3 finger widths behind the front legs.
L	The product must sit 4 finger widths behind the front legs.

ⓘ NOTE: If the product is too large, there is a risk that the dog will step out of the product with its front legs.

Correct fitting

1. Loosen the neck strap. Open all buckles.
2. Slide the product over the dog's head (Fig. A).

ⓘ NOTE: Make sure that 2 fingers fit between the product and the dog's back.

3. Tighten the neck strap with the adjuster (Fig. A).
4. Close the buckles on the chest strap. Tighten the chest strap (Fig. B).

● **Cleaning**



● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 375180_2107) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

- (GB) Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk
- (IE) Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

GILET DE SAUVETAGE POUR CHIEN

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conservez ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

Ce produit est prévu comme gilet e sauvetage pour chien avec un tour de poitrail et un tour de cou de :

Taille	Circonférence (env.)	
	Poitrail	Cou
S	56–69 cm	38–50 cm
M	69–81 cm	45–59 cm
L	81–91 cm	53–68 cm

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé.

● **Contenu de l'emballage**

- 1 Gilet de sauvetage pour chien
- 1 Mode d'emploi

⚠ Consignes de sécurité

⚠ RISQUE DE BLESSURES !

- Utilisez le produit uniquement aux fins prévues.
- Conservez l'emballage et le produit hors de la portée des enfants.
- Avant chaque utilisation, vérifiez le produit afin de détecter des dommages ou des traces d'usure.
- Libérez immédiatement le chien, s'il se prend dans le produit.
- Pensez d'abord aux réactions de votre chien face à des situations difficiles.
- Vous devriez déjà ramener votre chien près de vous AVANT d'approcher une situation potentiellement dangereuse.
- Cela peut être inconfortable pour le chien si le produit est trop serré.

⚠ AVERTISSEMENT !

Le produit ne protège pas de la noyade.

● **Utilisation**

Déterminer la bonne taille (ill. A)

Le choix de la taille correcte est important pour la sécurité ainsi que pour une utilisation confortable du produit.

Déterminez la taille correcte selon les informations suivantes :

Taille	Position du produit
S	Le produit doit être positionné avec 2 largeurs de doigt derrière les pattes antérieures.
M	Le produit doit être positionné avec 3 largeurs de doigt derrière les pattes antérieures.
L	Le produit doit être positionné avec 4 largeurs de doigt derrière les pattes antérieures.

ⓘ REMARQUE : Si le produit est trop grand, il existe un risque que le chien se libère du produit grâce à ses pattes antérieures.

Positionnement correct

1. Desserrez le tour de cou. Ouvrez toutes les fermetures.
2. Faites passer le produit sur la tête du chien (ill. A).
3. Serrez le tour de cou avec la patte de réglage (ill. A).
4. Sécurisez les fermetures sur la sangle de poitrail. Serrez la sangle de poitrail (ill. B).

● **Nettoyage**



● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits us

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s’il présente les caractéristiques définies d’un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l’acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L’action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l’usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l’acheteur ne l’aurait pas acquise, ou n’en aurait donné qu’un moindre prix, s’il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L’action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l’acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l’utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d’une garantie de 3 ans à compter de sa date d’achat. La durée de garantie débute à la date d’achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d’achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d’achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s’étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d’usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d’exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 375180_2107) à titre de preuve d’achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l’article est indiqué sur la plaque d’identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d’achat (ticket de caisse) et d’une description écrite du défaut avec mention de sa date d’apparition.

● Service après-vente

 FR **Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr

 BE **Service après-vente Belgique**
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be

ZWEMVEST VOOR HONDEN

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor gebruik als zwemvest voor handen met een borstkas- en nekomvang van:

Maat	Borstkas	Omvang (ca.)	Nek
S	56–69 cm	38–50 cm	
M	69–81 cm	45–59 cm	
L	81–91 cm	53–68 cm	

Het product is bestemd voor privégebruik.

● Levering

- Zwemvest voor honden
- Gebruiksaanwijzing

⚠ Veiligheidstips

⚠ GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!

- Gebruik het product alleen waarvoor het bestemd is.
- Houd de verpakking en het product uit de buurt van kinderen.
- Controleer het product voor ieder gebruik op eventuele beschadigingen of slijtage.
- Bevrijd de hond direct zodra deze in het product verstrikt raakt.
- Denk er van te voren over na hoe u hond in kritische situaties zou kunnen reageren.
- U moet de hond al VOORAFGAAND aan een mogelijk gevaarlijke situatie aan uw zijde hebben.
- Het kan voor de hond onprettig zijn als het product te strak zit.

⚠ WAARSCHUWING!

Het product beschermt niet tegen verdrinken.

● Toepassing

Juiste maat bepalen (afb. A)

De keuze van de juiste maat is belangrijk voor de veiligheid en het juiste gebruik van het product.

Bepaal de juiste maat als volgt:

Maat	Positie van het product
S	Het product moet zich 2 vingerbreedtes achter de voorpoten bevinden.
M	Het product moet zich 3 vingerbreedtes achter de voorpoten bevinden.
L	Het product moet zich 4 vingerbreedtes achter de voorpoten bevinden.

- ⓘ TIP:** Als het product te groot is, bestaat het gevaar dat de hond met de voorpoten uit het product vrijkomt.

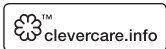
Op de juiste wijze aandoen

- Maak de halsband los. Open alle sluitingen.
- Trek het product over de kop van de hond (afb. A).

- ⓘ TIP:** Let erop dat er 2 vingers ruimte is tussen het product en de rug van de hond.

- Trek de halsband met de gesp vast (afb. A).
- Sluit de sluitingen van de borstriem. Trek de borstriem vast (afb. B).

● Schoonmaken



● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

PLOVAČÍ VESTA PRO PSY

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Použijte výrobek jen popsáným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovávejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití v souladu s určením

Tento výrobek je určen jako záchranná vesta pro psy s obvodem hrudníku a krku:

Velikost	Obvod (cca)	
	Hrudník	Krk
S	56–69 cm	38–50 cm
M	69–81 cm	45–59 cm
L	81–91 cm	53–68 cm

Tento výrobek určen pro soukromé použití.

● Rozsah dodávky

- Plovací vesta pro psy
- Návod na obsluhu

⚠ Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- Použijte výrobek výhradně pro zamýšlený účel.
- Balení a výrobek skladujte mimo dosah dětí.
- Před každým použitím výrobek zkontrolujte na poškození nebo opotřebení.
- Psa okamžitě uvolněte, pokud se zaplétá do výrobku.
- Myslete dopředu na to, jak by váš pes mohl reagovat v kritických situacích.
- Měl byste svého psa přivést na svou stranu ještě před potenciálně nebezpečnou situací.
- Pro psa může být nepřijemné, pokud je výrobek příliš těsný.

⚠ VAROVÁNÍ!

Výrobek nechrání před utonutím.

● Použití

Stanovte správnou velikost (obr. A)

Výběr správné velikosti je důležitý pro bezpečnost a pohodlné používání výrobku.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu’s of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 375180_2107) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

 NL **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

 BE **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

KAMIZELKA DO PŁYWANIA DLA PSA

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdedywowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Używać zgodnie z przeznaczeniem

Produkt przeznaczony jako kamizelka ratunkowa dla psów o obwodzie klatki piersiowej i szyi:

Rozmiar	Zakres (ok.)	Klatka piersiowa	Szyja
S	56–69 cm	38–50 cm	
M	69–81 cm	45–59 cm	
L	81–91 cm	53–68 cm	

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego.

● Zakres dostawy

- Kamizelka ratunkowa dla psa
- Instrukcja obsługi

FR/BE

FR/BE

FR/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE

NL/BE

PL

⚠ Instrukcje bezpieczeństwa

⚠ RYZYKO OBRAŻEŃ!

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Opakowanie i produkt trzymać z dala od dzieci.
- Przed każdym użyciem sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń lub zużycia.
- Natychmiast uwolnić psa, jeśli zaplącze się w produkcie.
- Należy myśleć z wyprzedzeniem, jak pies może reagować w krytycznych sytuacjach.
- PRZED potencjalnie niebezpieczną sytuacją psa należy odciągnąć na bok.
- Zbyt ciasny produkt może być niewygodny dla psa.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Produkt nie chroni przed utonięciem.

● Użytkowanie

Określanie właściwego rozmiaru (rys. A)

Wybór odpowiedniego rozmiaru jest ważny dla bezpieczeństwa i komfortu produktu.

W następujący sposób wyszukać odpowiedni rozmiar:

Rozmiar	Pozycja produktu
S	Produkt musi znajdować się za przednimi nogami w odległości odpowiadającej szerokości 2 palców.
M	Produkt musi znajdować się za przednimi nogami w odległości odpowiadającej szerokości 3 palców.
L	Produkt musi znajdować się za przednimi nogami w odległości odpowiadającej szerokości 4 palców.

- ⓘ RADA:** Jeśli produkt jest za duży, istnieje ryzyko, że pies wyplącze się z produktu przednimi nogami.

Prawidłowe pozycjonowanie

- Poluzować pasek na szyję. Otworzyć wszystkie zapięcia.
- Naciągnąć produkt na głowę psa (rys. A).

- ⓘ RADA:** Upewnić się, że między produktem a grzbietem psa mieszczą się 2 palce.

- Zacisnąć pasek na szyję za pomocą regulatora (rys. A).
- Zabezpieczyć zapięcia na pasie piersiowym. Zacisnąć pas piersiowy (rys. B).

● Czyszczenie



● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkoie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 375180_2107) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

PL

PL

PL

PL

PL

CZ

CZ

CZ

CZ

CZ

VESTA PRE PSY DO VODY

● Úvod

Blohoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určením

Tento produkt je záchranná vesta pre psov s obvodom hrude a krku:

Veľkosť	Obvod (pribl.)	
	Hrudný kôš	Krk
S	56–69 cm	38–50 cm
M	69–81 cm	45–59 cm
L	81–91 cm	53–68 cm

Produkt je určený na súkromné používanie.

● Rozsah dodávky

- Vesta pre psy do vody
- Návod na používanie

Bezpečnostné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Produkt používajte výlučne na určený účel používania.
- Produkt a obal držte v bezpečnej vzdialenosti od detí.
- Pred každým používaním skontrolujte, či produkt nie je poškodený alebo opotrebovaný.
- Ak sa pes do produktu zamotá, ihneď ho vyslobodte.
- Vopred myslite na to, ako by mohol pes reagovať v kritických situáciách.
- UŽ PRED potenciálne nebezpečnou situáciou by ste si mali psa pritiahnúť k sebe.
- Pre psa môže byť nepříjemné, ak je produkt príliš natlesno.

VÝSTRAHA! Produkt nechráni pred utopením.

● Použitie

Určenie správnej veľkosti (obr. A)

Zvolenie správnej veľkosti je dôležité kvôli bezpečnosti a príjemnému používaniu produktu.

Správnu veľkosť určíte nasledovne:

Veľkosť	Poloha produktu
S	Produkt musí za prednými nohami sedieť na šírku 2 prstov.
M	Produkt musí za prednými nohami sedieť na šírku 3 prstov.
L	Produkt musí za prednými nohami sedieť na šírku 4 prstov.

- UPOZORNENIE:** Ak je produkt príliš veľký, hrozí nebezpečenstvo, že pes z produktu vykročí prednými nohami.

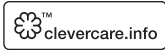
Správne nasadenie

- Uvoľnite popruh na krk. Otvorte všetky uzávery.
- Produkt psovi pretiahnite cez hlavu (obr. A).

- UPOZORNENIE:** Dbajte na to, aby sa medzi produkt a chrbát psa zmeslili 2 prsty.

- Popruh na krk pevne utiahnite pomocou nastavovacieho prvku (obr. A).
- Zaistite uzávery na popruhu na hrud'. Popruh na hrud' pevne utiahnite (obr. B).

● Čistenie



● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spinači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 375180_2107) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracovníka.

● Servis

 SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

CHALECO SALVAVIDAS PARA PERRO

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Uso previsto

Este producto está pensado como chaleco salvavidas para perros que tengan un contorno de pecho y cuello de:

Tamaño	Contorno (aprox.)	
	Tórax	Cuello
S	56–69 cm	38–50 cm
M	69–81 cm	45–59 cm
L	81–91 cm	53–68 cm

El producto está destinado al uso privado.

● Volumen de suministro

- Chaleco salvavidas para perro
- Manual de instrucciones

● Rengøring



● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skræbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 375180_2107) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO DE LESIONES!

- Utilice el producto solo para el fin previsto.
- Mantenga el embalaje y el producto fuera del alcance de los niños.
- Revise el producto en busca de daños o desgaste antes de cada uso.
- Suelte al perro inmediatamente si se enreda en el producto.
- Piense de antemano cómo podría reaccionar su perro en situaciones críticas.
- Debe acercar el perro a su cuerpo ANTES de que se produzca cualquier situación potencialmente peligrosa.
- Al perro puede resultarle incómodo un producto demasiado apretado.

¡ADVERTENCIA!

El producto no protege contra el ahogamiento.

● Uso

Determinar el tamaño correcto (fig. A)

La elección del tamaño adecuado es importante para la seguridad y el uso agradable del producto.

Determine el tamaño correcto de la siguiente manera:

Tamaño	Posición del producto
S	El producto debe quedar con una separación de 2 dedos de ancho respecto al cuerpo del perro detrás de las patas delanteras.
M	El producto debe quedar con una separación de 3 dedos de ancho respecto al cuerpo del perro detrás de las patas delanteras.
L	El producto debe quedar con una separación de 4 dedos de ancho respecto al cuerpo del perro detrás de las patas delanteras.

- NOTA:** Si el producto es demasiado grande, se corre el riesgo de que el perro se salga del arnés con sus patas delanteras.

Posicionamiento correcto

- Afloje el collar. Abra todas las hebillas.
- Deslice el producto sobre la cabeza del perro (fig. A).

- NOTA:** Asegúrese de que hay 2 dedos de separación entre el producto y el lomo del perro.

- Apriete bien el collar con la correa de ajuste (fig. A).
- Cierre las hebillas de la correa de pecho. Apriete bien la correa de pecho (fig. B).

GIUBBINO-SALVAGENTE PER CANI

● Introduzione

Congratulazioni per l’acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzarsi con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d’uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Conservare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Uso previsto

Questo prodotto è desinatato all’uso come giubbino-salvagente per cani con una circonferenza del torace e del collo di:

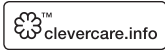
Misura	Circonferenza (ca.)	
	Torace	Collo
S	56–69 cm	38–50 cm
M	69–81 cm	45–59 cm
L	81–91 cm	53–68 cm

Il prodotto è destinato all’uso privato.

● Contenuto della confezione

- Giubbino-salvagente per cani
- Manuale di istruzioni

● Limpieza



● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Istruzioni di sicurezza

PERICOLO DI LESIONI!

- Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto.
- Tenere l’imballaggio e il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto non sia danneggiato o usurato.
- Liberare subito il cane se si impiglia nel prodotto.
- Pensare in anticipo a come il proprio cane potrebbe reagire in situazioni critiche.
- PRIMA che si verifichi una situazione potenzialmente pericolosa, il cane va portato al proprio fianco.
- Se il prodotto è troppo stretto, può essere scomodo per il cane.

AVVERTENZA! Il prodotto non protegge dall’annegamento.

● Utilizzo

Determinare la misura corretta (Fig. A)
La scelta della misura giusta è importante per la sicurezza e la comodità d’uso del prodotto.

Determinare la misura corretta come segue:

Misura	Posizione del prodotto
S	Il prodotto deve trovarsi a una distanza di 2 dita dietro le zampe anteriori.
M	Il prodotto deve trovarsi a una distanza di 3 dita dietro le zampe anteriori.
L	Il prodotto deve trovarsi a una distanza di 4 dita dietro le zampe anteriori.

- INDICAZIONE:** Se il prodotto è troppo grande, c’è il rischio che il cane esca dal prodotto con le zampe anteriori.

Posizionamento corretto

- Allentare il collare. Aprire tutte le chiusure.
- Tirare il prodotto sopra la testa del cane (Fig. A).

- INDICAZIONE:** Accertarsi che tra il prodotto e il dorso del cane ci siano 2 dita.

- Stringere il collare con la linguetta di regolazione (Fig. A).
- Fissare le chiusure sulla fascia toracica. Stringere la fascia toracica (Fig. B).

- Pulizia**



- Smaltimento**

L’imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E’ possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l’amministrazione comunale o cittadina.

- Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l’acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l’avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

- Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell’articolo (IAN 375180_2107) come prova d’acquisto.

Il numero d’articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un’incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall’adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all’indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

- Assistenza**

IT
Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

MENTŐMELLÉNY KUTYÁKNAK

- Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Órizza meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadás esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

- Rendeltetésszerű használat**

A termék mentőmellényként használható, az alábbi táblázatban olvasható mell- és nyakbősségekhz:

Méret	Körméret (kb.)	
	Mellkas	Nyak
S	56–69 cm	38–50 cm
M	69–81 cm	45–59 cm
L	81–91 cm	53–68 cm

A termék magáncélra használható.

- A csomagolás tartalma**

- Mentőmellény kutyáknak
- Használati útmutató

IT Biztonsági tudnivalók

IT SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- A terméket csak a rendelkezésének megfelelő célra használja.
- A terméket és a csomagolását tartsa gyermekektől távol.
- Minden egyes használat előtt ellenőrizze, hogy a termék nem sérült vagy kopott-e.
- Ha a kutya beakad a termékbe, minél előbb szabadítsa ki.
- Mindig fontolja meg előre, hogy a kutyája hogyan reagálhat kritikus helyzetekben.
- A kutyát még a potenciális veszélyhelyzet ELŐTT húzza meg a mellé.
- A kutya kényelmetlenül érzi magát, ha a termék túl szoros.

IT FIGYELMEZTETÉS!

A termék nem nyújt védelmet fulladás ellen.

- Használat**

A megfelelő méret megállapítása (A ábra)
A biztonság és a termék kényelmes viselése érdekében fontos a megfelelő méret kiválasztása.

A méretet határozza meg az alábbiak szerint:

Méret	A termék helyzete
S	A termék legyen 2 ujjszélességnyi távolságra az elülső lábak mögött.
M	A termék legyen 3 ujjszélességnyi távolságra az elülső lábak mögött.
L	A termék legyen 4 ujjszélességnyi távolságra az elülső lábak mögött.

- MEGJEGYZÉS:** Ha a termék túl nagy, fennáll annak a veszélye, hogy a kutya az elülső lábaival kiszáll a termékből.

A megfelelő elhelyezés

- Lazítsa ki a nyakörvet. Nyissa ki a csatokat.
- Húzza át a terméket a kutya fején (A ábra).

- MEGJEGYZÉS:** Ügyeljen arra, hogy a termék és a kutya háta közé 2 ujjja is beférjen.

- Húzza meg a nyakörvet az állítófüll (A ábra).
- Rögzítse a mellszíj csatjait. Húzza meg a mellszíjat (B ábra).

- Tisztítás**



- Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

- Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a termékén hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a vásárlásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibára vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

- Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 375180_2107) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típuslábráról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

IT	IT	IT	IT	HU	HU	HU	HU	HU
----	----	----	----	----	----	----	----	----

PLAVALNI TELOVNIK ZA PSE

- Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pazorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

- Namenska uporaba**

Ta izdelek je namensko zasnovan kot rešilni jopič za pse, za pse z obsegom prsnega koša in vrata:

Velikost	Obseg (pribl.)	
	Prsni koš	Vrat
S	56–69 cm	38–50 cm
M	69–81 cm	45–59 cm
L	81–91 cm	53–68 cm

Izdelek je predviden za osebno uporabo.

- Obseg dobave**

- Plavalni telovnik za pse
- Navodila za uporabo

SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI	SI
----	----	----	----	----	----	----	----	----

IT	IT	IT	IT	HU	HU	HU	HU	HU
----	----	----	----	----	----	----	----	----

Določite pravilno velikost, kot sledi:

Velikost	Položaj izdelka
S	Izdelek mora biti nameščen za 2 širini prsta za sprednjimi nogami.
M	Izdelek mora biti nameščen za 3 širini prsta za sprednjimi nogami.
L	Izdelek mora biti nameščen za 4 širini prsta za sprednjimi nogami.

- OPOMBA:** Če je izdelek prevelik, obstaja nevarnost, da bo pes izvlekel sprednje noge iz izdelka.

Pravilna namestitev

- Sprostite pas za vrat. Odprite vsa zapirala.
- Izdelek potegnite čez glavo psa (sl. A).

- OPOMBA:** Prepričajte se, da lahko vstavite 2 prsta med izdelek in hrbet psa.

- Zategnite pas za vrat z jezičkom za nastavitev (sl. A).
- Zaprte zapiralo na prsnemu pasu. Zategnite prsi pas (sl. B).

- Čiščenje**




- Odstranjevanje**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

IT	IT	IT	IT	HU	HU	HU	HU	HU
----	----	----	----	----	----	----	----	----



Pooblaščeni serviser:


OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034

Garancijski list

- S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
- Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
- Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
- Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
- Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda





IAN 375180_2107
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09004A / HG09004B / HG09004C
Version: 02/2022